



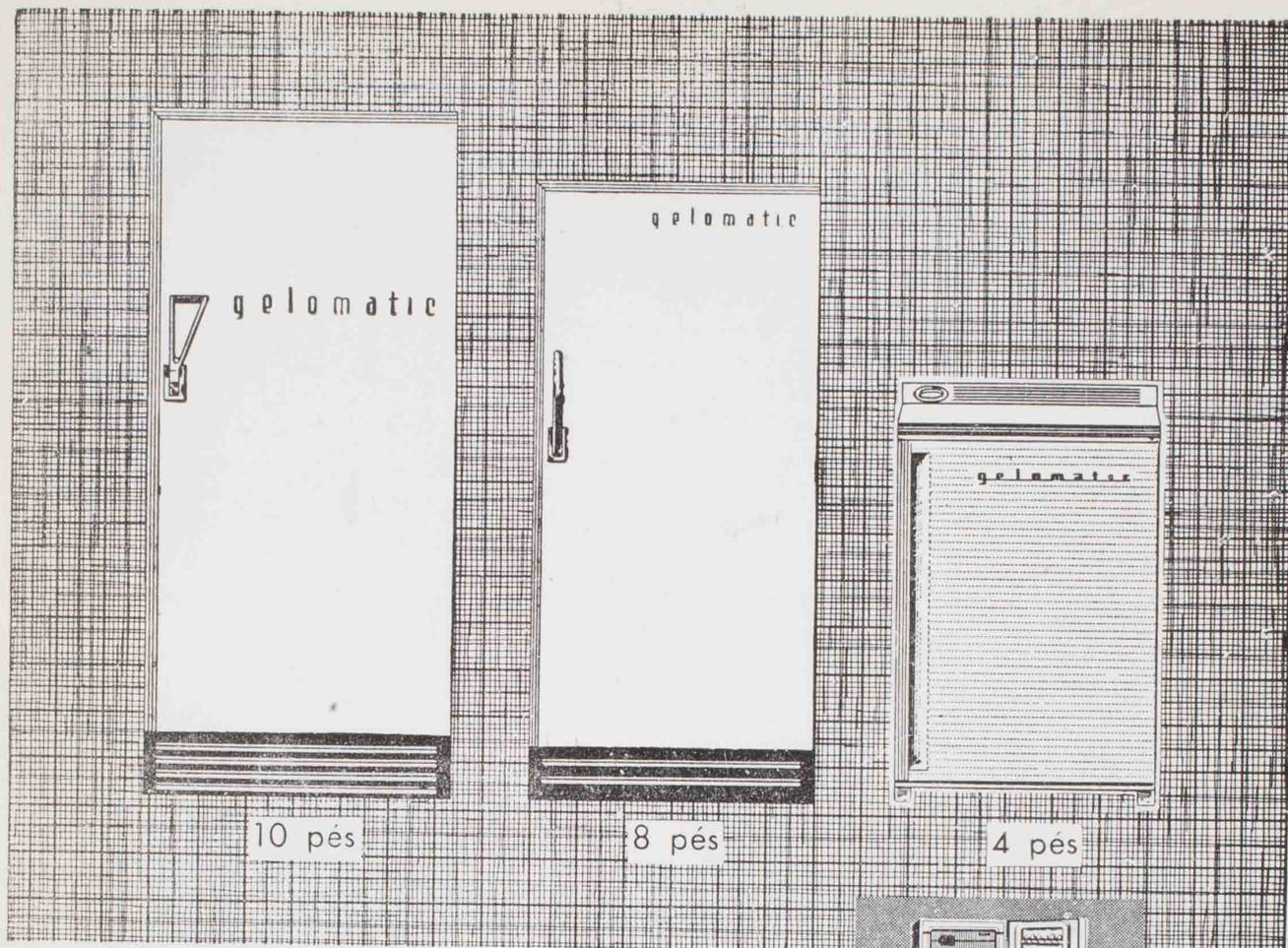
PREFEITURA DE SÃO PAULO

TEATRO MUNICIPAL



841

DISTRIBUIÇÃO GRATIS ★ NOVEMBRO, 1962



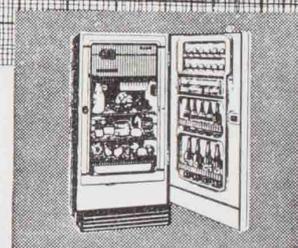
SOB MEDIDA

PARA SUA FAMÍLIA

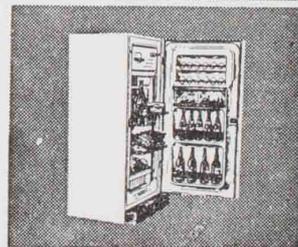
gelomatic

Super Luxo

Seja qual for o seu problema,
de espaço ou tamanho de sua família,
há um Gelomatic para resolvê-lo.



10 pés



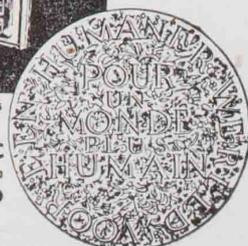
8 pés



4 pés

Internamente coloridos

QUALIDADE GELOMATIC
internacionalmente reconhecida
MEDALHA DE OURO
de Bruxelas



PROCURE OS CONCESSIONÁRIOS



A MARCA QUE GARANTE O PRODUTO

SÃO PAULO: Rua Cláudia, 93 - Fone: 62-3121 (rede interna) - Caixa Postal 5.659 - End. Teleg.: GELIBESA ou TAMBORES
RIO DE JANEIRO: ESCRITÓRIO - LOJA - EXPOSIÇÃO: Praça Ana Amélia, 9 A e B - Fones: 32-7362 - 22-9346 (rede interna)
End. Teleg.: RIOTAMBORES - FABRICA: Avenida Brasil, 6.503 - Fone: 30-1590
RECIFE: Rua do Brum, 595 - Fone: 9-694 - Caixa Postal 227 - End. Teleg.: TAMBORESNORTE
PORTO ALEGRE: Rua Moura Azevedo, 220 - Fone: 2-1743 - Caixa Postal 1734 - End. Teleg.: TAMBORESSUL
BELEM DO PARÁ: Avenida Presidente Vargas, 53 - Conj. 308 - Fone: 5-198 - Caixa Postal 913 - End. Teleg.: GELIBESA
BELO HORIZONTE: Rua Aquiles Lobo, 469 - Caixa Postal 881 - Fone: 2-1919
SALVADOR: Rua São João, 10 - 1.º andar - Fone: 2-286 - Caixa Postal 153



S O C I E D A D E
D E
C U L T U R A A R T Í S T I C A

1 9 6 2

Quinquagésima Temporada

Comemorativa de seu

50.º Aniversário

SARÁU 841.º

(décimo-quinto da temporada)

com

apresentação da

cantora brasileira

MAGDALENA LÊBEIS

Ao piano : FRITZ JANK

para aqueles que querem o melhor



joalheiros

praca da república, 242

— são paulo

av. rio branco, 173

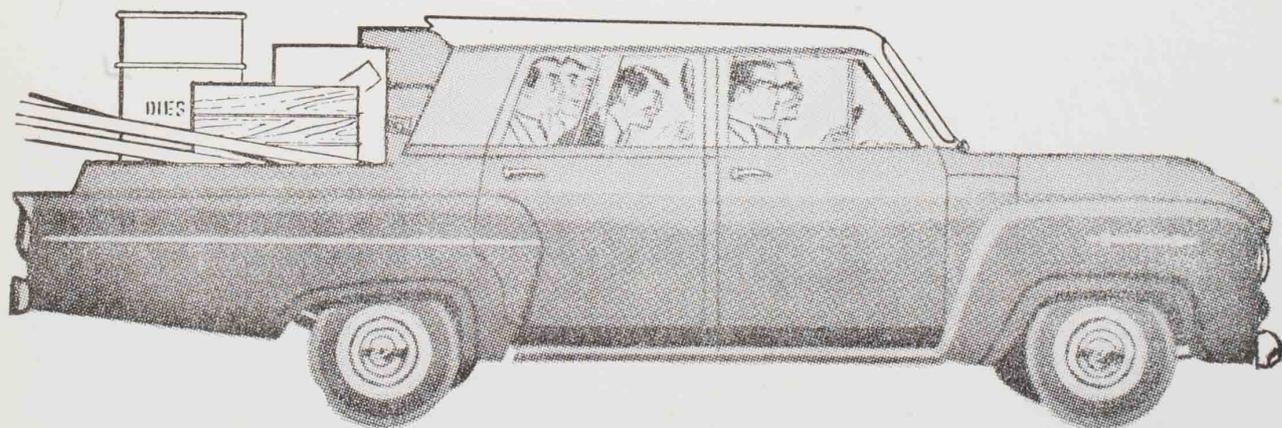
— rio de janeiro



o veículo para tôdas as horas

NÔVO CHEVROLET

2 veículos num só — elegante carro e robusto veículo utilitário — NÔVO CHEVROLET ALVORADA! Ótimo para sitiantes, fazendeiros, comerciantes, pessoas que precisam de um veículo para serviços auxiliares! E que gostarão ainda mais do ALVORADA por ser tão confortável e prático! **Ideal para férias e passeios.** Tem o conforto de um automóvel grande: 3 portas, cabina dupla, bancos para 6 pessoas e molejo macio. A família viaja com tôda a comodidade... e com segurança, protegida por estável chassi e freios de ação instantânea! **Elegante à noite.** V se sente a vontade levando a família ao cinema ou jantares — O NÔVO CHEVROLET ALVORADA tem linhas elegantes e fino acabamento. **Utilíssimo no campo.** Ampla caçamba com espaço para ferramentas, sementes, produtos agrícolas... Para transporte do pessoal: além de 6 pessoas na cabina ainda cabem várias outras na caçamba. **Eficiente nas entregas urbanas.** Transporta mais mercadorias por viagem: até 750 quilos de carga! Mais viagens por dia porque é veloz e de grande mobilidade no trafego. **Famoso motor Chevrolet de 142 H.P. — potente e durável!** De grande força de torção, e tão poderoso como motores de mais H.P.! De baixa rotação: realiza os mais duros serviços sem dar tudo, o que reduz o desgaste! Com apenas 6 cilindros, funcionando a baixa rotação e contando com carburador, dotado de purificador de ar a banho de óleo, consome tão pouca gasolina quanto veículos de menos H.P.! **A melhor assistência técnica!** Mais de 320 concessionários em todo o País garantem pronta reposição de peças, por mecânicos treinados na GM!



PRODUTO DA

GENERAL MOTORS DO BRASIL S.A.

VISITE O CONCESSIONARIO CHEVROLET AUTORIZADO DE SUA CIDADE

MAGDALENA LÉBEIS

Dentre as cantoras de câmara brasileiras, MAGDALENA LÉBEIS é a que mais tem atuado no gênero, distinguindo-se sempre pelo apuro das interpretações. Consagrada inteiramente à sua difícil arte, em que se apresenta cada vez mais aprimorada, é notável, também, o trabalho que realiza na ministração do respectivo ensino, através de curso permanente em sua residência e de três Cursos Públicos de Interpretação, anualmente realizados em São Paulo, no Rio de Janeiro e no Recife.

Outro veículo de divulgação do canto camerístico a ocupar-lhe seguidamente a atenção é o disco: pela RGE lançou seu primeiro LP "Recital Magdalena Lébeis", que figurou entre "Os 10 melhores LP" de 1960 e que foi a única gravação brasileira entre as internacionais; pela ODEON sairá brevemente a denominada "Canções Brasileiras", a que se seguirão "Jóias da Música Brasileira" e "A Música de Francisco Mignone", esta com acompanhamentos do autor. Além da unânime opinião da crítica patricia, que a coloca em destacado lugar entre os intérpretes do canto camerístico, MAGDALENA LÉBEIS é detentora das seguintes distinções:

- 1951 — Acadêmica-intérprete da Academia Brasileira de Música, por indicação de Villa-Lobos, com unanimidade de votos;
- 1958 — Medalha e Comenda "Imperatriz Leopoldina" do Instituto Histórico, como a melhor cantora de câmara;
- 1959 — Prêmio "A Melhor Cantora", conferido pela Associação Paulista de Críticos, por unanimidade de votos;
- 1962 — Medalha e Comenda "Marechal Rondon", conferidas pela Sociedade Geográfica;



- 1962 — Medalha de ouro "Melhor Cantora", por unanimidade de votos da Associação Paulista de Críticos, pelo lançamento de seus "Recitais sem programa";
- 1962 — Medalha "Harriet Cohen", provinda de Londres, do "Councils Prize Outstanding Artistry in Performance" da "International Music Awards" ("Harriet Cohen International Music Awards" teve Arnold Bax como Fundador-Presidente e Jean Sibelius como Primeiro-Patrono. Atualmente, é regido pela seguinte comissão: Presidente, Zoltan Kodaly, Patrono, Pablo Casals; Presidente do Conselho, Darius Milhaud).



com o mais moderno jato do mundo

Convair 990 Coronado

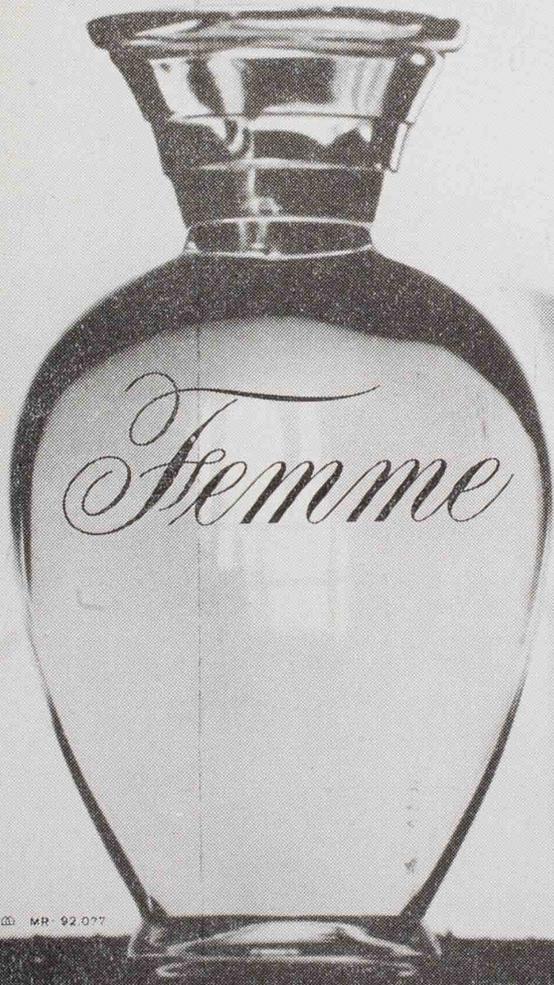
SWISSAIR

para a **Suíça**

às terças e
sextas-feiras

com o mesmo
SUPER SERVIÇO





EXTRATO
EAU DE COLOGNE
PARFUM DE TOILETTE

MARCEL ROCHAS
PARIS

MR-92.077

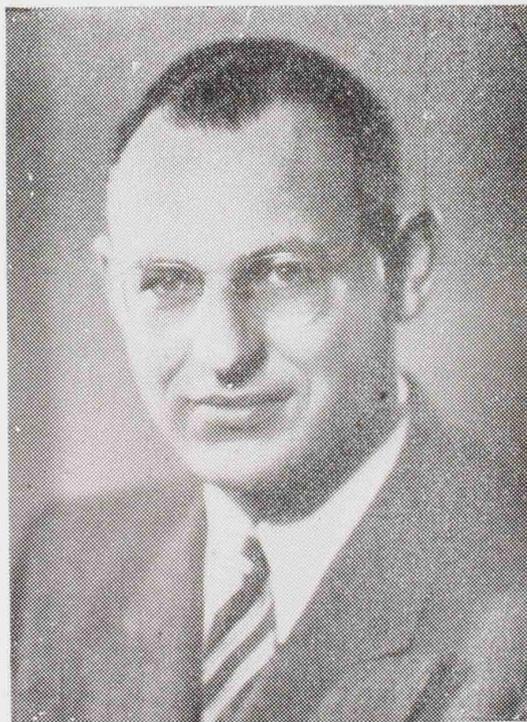


COMERCIAL INDUSTRIAL E IMPORTADORA
CONCESSIONÁRIA DA FÁBRICA NACIONAL DE MOTORES S/A.
F N M — A L F A R O M E O

LOJAS: Avenida da Luz, 635 - 649 - Fone: 37-6349 - Av. Vital Brasil, 558 - 564

Tels.: PBX — 9-7171 — 9-7172 — 9-7173

Matriz: SÃO PAULO — Escritório e Oficina: VIA DUTRA, Kl. 11/



Pianista
FRITZ JANK

ROUPAS DE CAMA E MESA

ENXOVAIS DE NOIVAS

Tecidos em geral e para cortinas
Execução e colocação de cortinas

Roupas brancas para senhoras,
cavalheiros e crianças.

Vestidinhos e Terninhos.

Completos enxovais para bebês.

Carrinhos para bebês.

SÃO PAULO: R. 24 de Maio, 224

☎ Telefone: 36-7724 - Loja

SANTOS: Rua Riachuelo, 49

★ Centro - Tel.: 2-2146/7 c/ ramais

JOGOS PARA

BANHO

ROUPÕES
TOALHAS PARA
BOSTO E BANHO



Fundada em 1902

ALMOÇO OU JANTAR

Cr\$ 700,00

No Restaurante do

HOTEL EXCELSIOR

com

Smorgasboard de

50 pratos

* objetos de arte

* relógios

* jóias

* prata inglesa

JOALHERIA



CASA BENTO LOEB

Servindo a Sociedade Paulista desde 1891

Rua Barão de Itapetininga, 140
conj. 71 e Loja 1



PIANO BRASIL

para a futura virtuose!

Antecipe o prêmio à futura artista.
Dê à sua filhinha o piano que ela
merece :



Piano Brasil



PIANOS BRASIL S. A.
Rua Stella, 63 - S. Paulo

MERIDIONAL

FAQUEIROS : PRATA 100

FAQUEIROS : AÇO INOX

BAIXELAS E PRESENTES



A venda nas casas do ramo que
exigem **QUALIDADE**

São Paulo, 16 de Novembro de 1962 — às 21 horas

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

1962 — Quinquagésima temporada — 1962

comemorativa de seu 50.º aniversário

SARÁU 841.º

(décimo-quinto da temporada)

Apresentação da cantora brasileira

MAGDALENA LÉBEIS

Programa

1.a Parte

CHAUSSON	Nanny
ROUSSEL	Cœur en péril...
MILHAUD	Chant de Nourrice
POULENC	Au delà
POULENC	Nous avons fait la nuit...
POULENC	Le Garçon de Liège

2.a Parte

MÚSICAS BRASILEIRAS

3.a Parte

JUAN PONCE (Sec. XVI)	La mi sola, Laureola (Harm. Obradors)
ANONIMO (Sec. XVII)	Corazón, porque pasáis... (Idem)
ANONIMO (Sec. XVIII)	El majo celoso (Idem)
PABLO ESTEVE (Sec. XVII)	Alma, sintamos (Harm. J. Nin) — (+)
B. DE LASERNA (Sec. XVII)	El jilguerito con pico de oro (Harm. J. Nin) — (++)

Ao piano: **FRITZ JANK**

(+) — Ária extraída da Tonadilla «El luto de Garrido por la muerte de la Caramba», representada em Madrid em 1781.

(++) — Ária do Minueto, extraída da Tonadilla «Los Amantes Chasqueados», representada em Madrid em 1779.



O MOMENTO É SEU... O PERFUME É

Adventure

NOVA COLÔNIA CONCENTRADA DE COTY

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

Séde atual: Rua Gravataí, 40 — Fone: 32-1787

DIRETORIA

Presidente	—	DR. DACIO AGUIAR DE MORAES JUNIOR
Vice-presidente	—	DR. RUY MESQUITA
1.º Secretário	—	DR. VICTOR GERALDO SIMONSEN
2.º Secretário	—	ACACIO ARRUDA
Tesoureiro	—	J. J. JUVENAL RICCI AYRES



INGRESSOS PARA OS SARAUS DA SCA

SÓCIOS PATRONOS: Sòmente na séde social, NA VÉSPERA de cada sarau (ou na ante-véspera, se aquela cair em domingo ou feriado), das 12 às 20 horas (sendo sábado, das 9 às 12 horas), mediante apresentação da respectiva carteira.

OUTROS SÓCIOS: Sòmente na bilheteria do teatro, NO DIA DE CADA SARAU, a partir das 10,30 horas, mediante apresentação do recibo do semestre em curso.

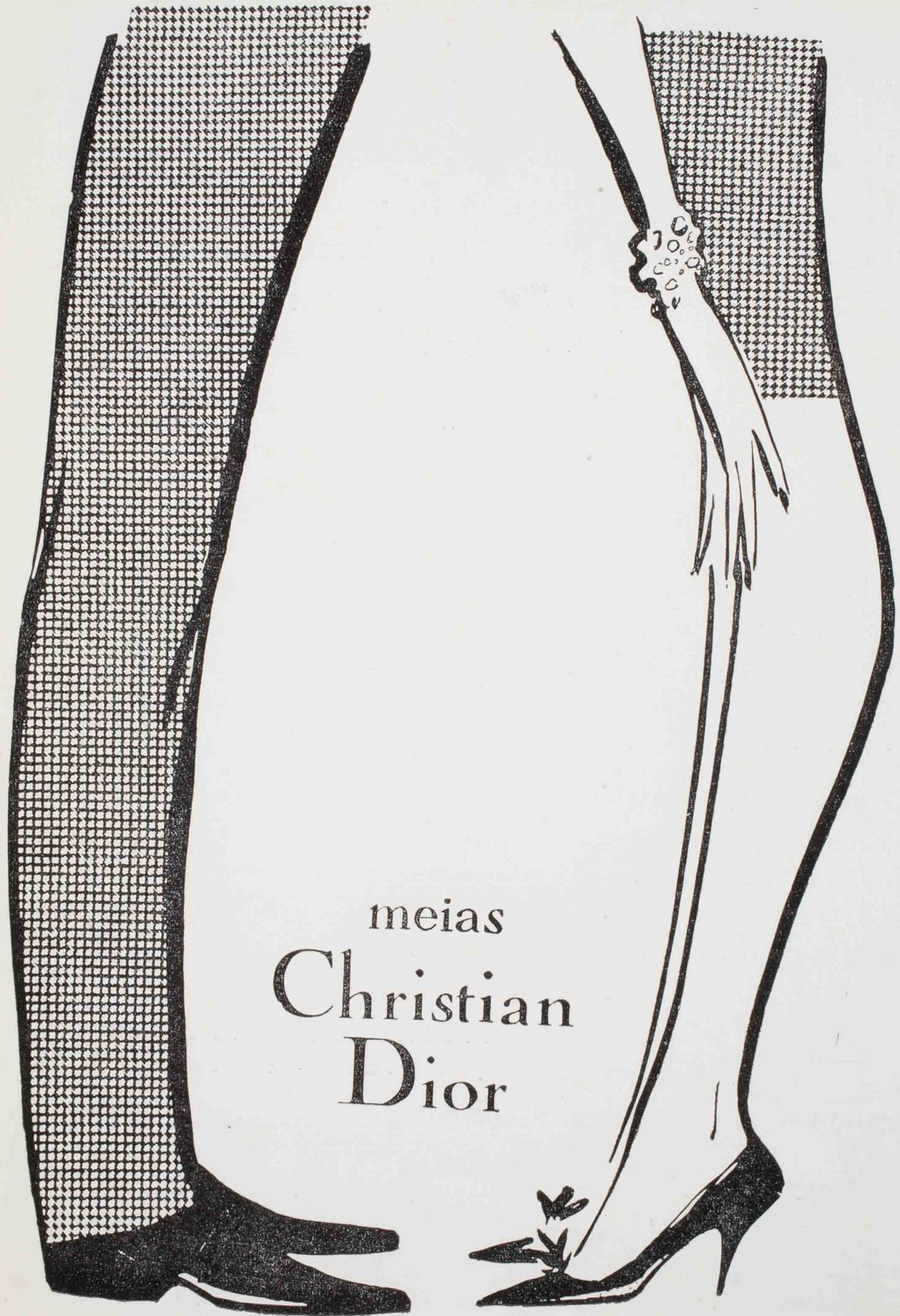
ESTUDANTES: As galerias e anfiteatros, que lhes são destinadas, deverão ser procuradas pelos representantes dos respectivos grêmios, NA VÉSPERA de cada sarau, NA SÉDE SOCIAL. As sobras serão distribuídas individualmente NO DIA DO SARAU, na bilheteria do teatro, das 17 horas em diante, mediante apresentação da carteira de estudante.



**VIOLÃO... música repousante
que «toca» nosso coração!**



MEIO SÉCULO DE TRADIÇÃO, FABRICANDO O MELHOR VIOLÃO
FABRICA, LOJA E EXPOSIÇÃO: R. VOLUNTÁRIOS DA PATRIA, 2353 — FONE: 3-8934



meias
Christian
Dior

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

TEMPORADA ARTÍSTICA DE 1962

comemorativa do cinquentenário da S. C. A.
no Teatro Municipal

PROGRAMAÇÃO (NOTA 1)

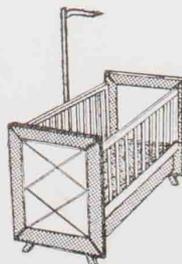
A B R I L	24	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) Solista: pianista Guiomar Novaes Regente: maestro Souza Lima
	30	—	Pianista Friedrich Gulda
M A I O	17	—	Celista Pierre Fournier
	29	—	Pianista Ana Stela Schic
J U N H O	11	—	Solistas de Zagreb Regente: maestro Antonio Janigro
	20	—	Pianista João Carlos Martins
J U L H O	4	—	Pianista Maria Clodes Jaguaribe Dhority
A G O S T O	10	—	Orchestra D'Archi di Milano Regente: maestro Miquelangelo Abbado
	31	—	Pianista Fou TS'Ong
S E T E M B R O	4	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) Solista: Pianista Jocy de Oliveira Regente: Maestro Diogo Pacheco
	13	—	Violinista Carmela Saghy
	26	—	Pianista Magdalena Tagliaferro (Nota 2)
	27	—	Concerto Sinfônico (Orquestra Municipal) (Nota 3) Solista: Pianista Fritz Jank Regente: Maestro Armando Bellardi
O U T U B R O	10	—	Violinista Nathan Schwartzman
N O V E M B R O	16	—	Cantora Magdalena Lebeis
	26	—	Quarteto de cordas Municipal

NOTA 1 — Programação definitiva, salvo modificações circunstanciais, independentes da vontade da Diretoria.

NOTA 2 — Em festejo do dia do 50.º aniversário, no Grande Auditório do Teatro Cultura Artística.

NOTA 3 — Concerto oferecido à Cidade de São Paulo, em regozijo da data do aniversário

desde **FRALDAS**
as simples



V. ENCONTRARÁ TUDO
PARA O SEU BEBÊ

NA



RUA 24 de MAIO, 224

ATÉ AOS MAIS LUXUOSOS CARRINHOS OU MOVEIS INFANTIS

TEATRO MUNICIPAL

em revista



Ribeiro - publicidade e editora Ltda.

REDAÇÃO — ADMINISTRAÇÃO —

PUBLICIDADE

av. Ipiranga, 795 - 1.º andar - conj. 105

fone: 37-4841 — são paulo



Diretores

M. H. RIBEIRO
JOÃO B. RIBEIRO



Coordenação Artística

A. MENDES
P. BRUCK



Coordenação Gráfica

ANTONIO I. SANTOS



Relações Públicas

MILTON SOUZA



Colaboradores

JUDITH CABETTE
LUIZ ELLMERICH
OLIVIA FLORENCE
SANDRA H. RIBEIRO
PAULO O. CERQUEIRA
RITA MARIANCI



Contatos

HEINZ WIDETZKY
IRENE HIPPIUS
CRISTINA VISSER
T. ALVARENGA
ADEMAR CASANOVA
ANTONIO SOUZA
ANTONIO FREIRE
ANTONIO ALVES
JOSÉ OLÍMPIO



Composto e impresso na

GRÁFICA CINELÂNDIA LTDA.

ASSISTAM TODOS

OS DOMINGOS

ÀS 10 HS.

CONCÊRTOS

MATINAIS



Uma promoção da

★ PREFEITURA DO MUNICÍPIO
DE SÃO PAULO

★ SECRETARIA DE
EDUCAÇÃO E CULTURA

★ DEPARTAMENTO DE CULTURA

c a s a
n a z a r i a n



ARTIGOS FINOS

PARA

CAVALHEIROS

ÚTIMAS CRIAÇÕES



AVENIDA SÃO JOÃO

ESQ. CONS. CRISPINIANO



É um prazer...

usar vestidos feitos com os maravilhosos tecidos de superior qualidade das

CASAS PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM

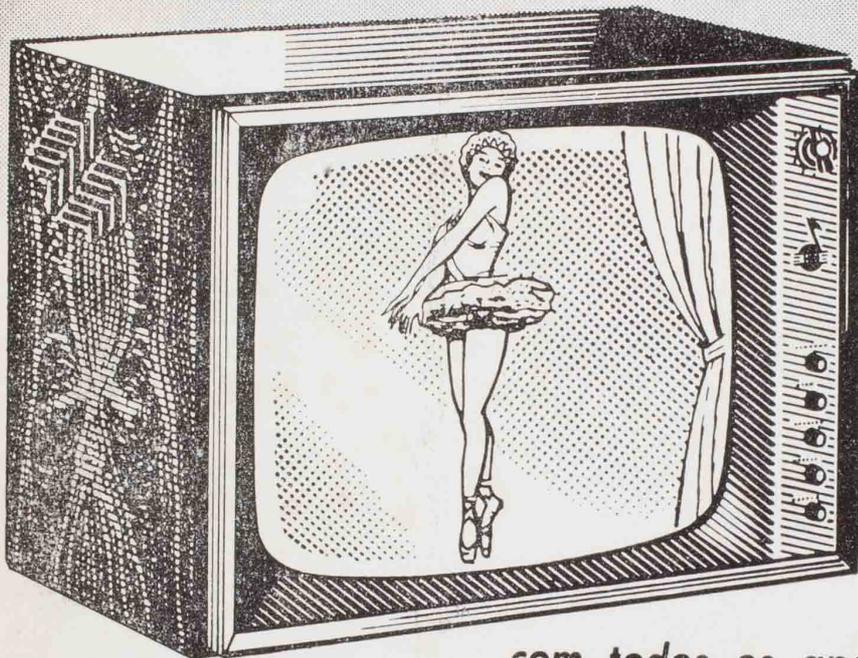
Há 24 letras no alfabeto grego mas...

apenas uma **Αλφα** (alfa)
- a primeira

...no mundo da televisão

ALFA-VISÃO

significa igualmente a PRIMEIRA em tudo



Além de uma linha completa de Rádios portáteis, de mesa e de cabeceira. Eletrolas, Vitrolinhas e Estereofônicos, à luz ou transistorizados.

com todos os aperfeiçoamentos
de HOJE e muitos de AMANHÃ

O novo aparelho "Tamanho-Real" de 23" e 114° proporciona-lhe a mesma "realidade" como se estivesse no estúdio assistindo ao desempenho, ao vivo, com a vantagem de gozar o espetáculo no recesso do seu lar.

NAS BOAS CASAS DO RAMO DO BRASIL

Remetemos catalogos para revendedores, a pedido.

Um produto fabricado e garantido pela
INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE RÁDIOS E TELEVISÃO

Rua Dr. Frederico Steidel, 137 - 3.º - Fone: 52-4439
End. Teleg. "PARSIFAL" - São Paulo - Brasil



DESDE 1950